

SANSUI S-30

SPEAKER SYSTEM ENCEINTE ACOUSTIQUE LAUTSPRECHERBOX

SPECIFICATIONS

| | |
|--|--|
| Speakers (2-way, 2-speaker system) | |
| Woofer | 203 mm (8") Cone-type |
| Tweeter | 50 mm (2") Cone-type |
| Maximum input power 55 watts | |
| Impedance | 8 ohms |
| Sensitivity | 89 dB/W (at 1m) |
| Frequency range | 37 to 18,000 Hz (in normal listening room) |
| Crossover frequency | 10,000 Hz |
| Enclosure | Infinite Baffle Type Walnut grain vinyl finish |
| Dimensions | 310 mm (12-7/32") W 565 mm (22-1/4") H 251 mm (9-7/8") D |
| Weight | 7.1 kg (15.7 lbs) net 15.9 kg (35.1 lbs) twin-packed |

Design and specifications subject to change without notice for improvements.

SPÉCIFICATIONS

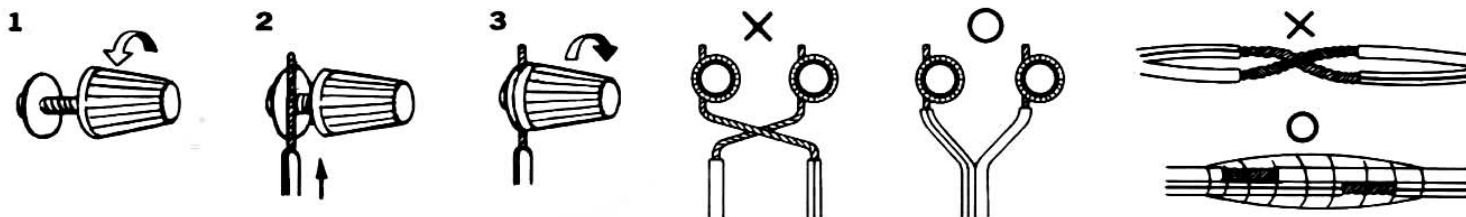
| | |
|---|---|
| Haut-parleurs (enceinte 2 voies à 2 hauts-parleurs) | |
| Woofer (HP grave) | 203 mm Type à cône |
| Tweeter (HP aigu) | 50 mm Type à cône |
| Puissance maximum d'entrée 55 watts | |
| Impédance | 8 ohms |
| Sensibilité | 89 dB/W (à 1m) |
| Échelle de fréquence | 37 à 18.000 Hz (dans chambre d'écoute normale) |
| Fréquence de recouvrement | 10.000 Hz |
| Caisse | Type étanche Fini en grain de noyer vinyl |
| Dimensions | 310 mm (L) 565 mm (H) 251 mm (P) |
| Poids | 7,1 kg net 15,9 kg Emballage double |

La présentation et les spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans préavis par suite d'améliorations éventuelles.

TECHNISCHE DATEN

| | |
|---|--|
| Lautsprecher (2-Way-System mit 2 Lautsprechern) | |
| Tieftöner | 203 mm Konus |
| Hochtöner | 50 mm Konus |
| Musikbelastbarkeit | 55 Watt |
| Impedanz | 8 Ohm |
| Empfindlichkeit | 89 dB/W (bei 1m) |
| Frequenzumfang | 37 bis 18.000 Hz (in einem normalen Hörraum) |
| Übergangsfrequenz | 10.000 Hz |
| Gehäuse | Luftdicht verpackte Kategorie Vinglfunier in Nußbaum- maserung |
| Abmessungen | 310 mm (B) 565 mm (H) 251 mm (P) |
| Gewicht | 7,1 kg netto 15,9 kg paarweise verpackt |

Änderungen der äußeren Aufmachung und technischen Einzelheiten, die der Verbesserung dienen, sind vorbehalten.



Placement and room acoustics: Avoid extremely dusty or humid locations, close proximity to heating appliances, and direct sunlight. Whenever possible, the system should be placed against the most acoustically solid side of your listening room. It is advisable to cover the wall(s) opposite each system with a curtain or other sound-absorbing material.

Connection: Before connecting your system, be sure to turn off your amplifier or receiver. Connections should be made with supplied speaker cables; take extra care to connect correct polarity. Your amplifier or receiver will be driven safely and properly if it has a load impedance of between 4 ohms and 8 ohms at the speaker terminals.

When speakers are out of phase: Phasing, correctly achieved when all "+" and "-" connections are proper, is extremely important in stereo reproduction. Instruments and voices may tend to "wander," stereo perspective seems diminished and bass dynamics are weakened if the speakers are out of phase. Check speaker connections should you experience such phenomena.

Note: 1. When controlling any switches on your amplifier or receiver, be sure to first turn the volume control to its minimum position. 2. Any questions about your system should be referred to your Sansui dealer or to any Sansui Authorized Service Station.

• Do not lose the Warranty Card that carries your unit's Model No. and Serial No.

Placement et conditions acoustiques de la pièce: Eviter les endroits humides ou poussiéreux, la proximité immédiate d'appareils de chauffage ou de le placer directement en plein soleil. Chaque fois que c'est possible, l'enceinte acoustique doit être placée contre la cloison la plus dure au point de vue acoustique dans votre pièce d'écoute. Il est conseillé de couvrir le mur en face de chaque enceinte au moyen d'un rideau ou d'un autre matériau absorbant le son.

Connexion: Avant de connecter votre enceinte acoustique, s'assurer de mettre hors-tension l'amplificateur ou le récepteur. Les connexions doivent être faites à l'aide des câbles de hautparleurs fournis. Prendre bien soin de connecter correctement les polarités. Votre amplificateur ou récepteur pourra fonctionner en toute sécurité et convenablement s'il possède une impédance de charge comprise entre 4 ohms et 8 ohms aux bornes de hautparleurs.

Quand les enceintes acoustiques sont déphasés: La mise en phase, parfaite quand les raccordements "+" et "-" sont correctement effectués, est extrêmement importante dans la reproduction stéréo. Les sons instrumentaux et les voix peuvent sembler "glisser", la perspective stéréo semble se rétrécir et les sons graves dynamiques sont affaiblis si les enceintes acoustiques sont déphasés. Contrôler bien les connexions si vous constatez un tel phénomène.

Remarques: 1. En agissant sur n'importe quel commutateur de l'amplificateur ou récepteur, s'assurer d'abord de régler le bouton de volume sur sa position minimum. 2. Pour toute autre renseignement supplémentaire concernant votre enceinte acoustique, veuillez vous adresser à votre revendeur habituel Sansui ou à un service de réparation agréé par Sansui.

• Ne perdez pas la carte de garantie où est indiquée le numéro du modèle et le numéro dans la série du type de l'appareil.

Aufstellung und Raumakustik: Staub und Feuchtigkeit vermeiden; niemals in der Nähe von Heizkörpern aufstellen und längere Sonnenbestrahlung verhüten. Die Lautsprecherbox sollte möglichst gegen die akustisch solideste Seite Ihres Hörraumes gestellt werden. Es ist empfehlenswert, die der Lautsprecherbox gegenüberliegende Wand (Wände) mit einem Vorhang oder anderen schallschluckenden Materialien zu bedecken.

Anschluß: Bevor Sie Ihre Lautsprecherbox anschließen, sollten Sie darauf achten, Ihren Verstärker oder Receiver auszuschalten. Für die Anschlüsse sollten Sie die mitgelieferten Lautsprecherkabel verwenden; achten Sie besonders darauf die richtigen Pole zu verbinden. Ein sicherer und einwandfreier Betrieb Ihres Verstärkers oder Receivers ist gewährleistet, wenn diese eine Lastimpedanz zwischen 4 Ohm und 8 Ohm an den Lautsprecherklemmen haben.

Phasengleichheit der Lautsprecher: Die Phasengleichheit, die bei richtig angeschlossenen positiven "+" und negativen "-" Kabeln gegeben ist, ist äußerst wichtig für Stereo-Wiedergabe. Instrumente und Stimmen könnten "wandern", die Stereo-Perspektive verschwinden und die Bassdynamik abgeschwächt sein, wenn Phasengleichheit der Lautsprecher nicht gegeben ist. Sollte dieses Phänomen auftreten, die Boxen auf richtigen Anschluß kontrollieren.

Anmerkungen: 1. Achten Sie vor dem Einstellen irgendwelcher Schalter an Ihrem Verstärker oder Receiver darauf, zunächst den Lautstärkeregel auf minimale Lautstärke einzustellen. 2. Weitere Auskünfte über Ihre Lautsprecherbox erteilt Ihnen Ihr Sansui-Fachhändler oder jede autorisierte Sansui-Wartungsstelle.

• Verlieren Sie bitte nicht den Garantieschein, auf dem die Modell- und die Seriennummer dieser Einheit angegeben sind.

SANSUI ELECTRIC CO., LTD.

14-1 Izumi 2-Chome, Suginami-ku, TOKYO 168, JAPAN
TELEPHONE: (03) 323-1111/TELEX: 232-2076

